



Company Name / Nom de la compagnie: _____

Head Office Address / Adresse du siège social _____

Postal Code / Code postal: _____

Main Telephone / Téléphone: _____ Main Fax / Télécopieur: _____

CEO/President/Chief Representative / Chef de la Direction/ Président /Représentant en Chef: _____

Industry Sector / Secteur d'activité: _____

Core Products/Services / Produits/Services fondamentaux: _____

Web site / Site internet: _____ Gross Annual Revenue / Revenu annuel brut: _____

Are you currently a CCBC member? / Êtes-vous présentement membre du CCBC?

- Yes/ Oui No/Non I don't know/ Je ne sais pas

What is the company's current presence in China? / Quelle est la présence actuelle de l'entreprise en Chine?

- No presence / Aucune présence^ Representative Office/ Bureau de représentation WOFE/ Société à Capital 100% Étranger (WOFE)
 Other/ Autre

Which Business Incubation Services are you interested in? / Quels Services d'Incubation d'Entreprise vous intéressent?

Desk and Facility Space

(Starting from 5,000 RMB per month with six months minimum commitment) /

Bureau et espace de travail

(Débute à 5000 RMB par mois avec un engagement minimum de six mois)

Desk and Facility Space with One Supervised Clerical Staff

(Starting from 12,000 RMB per month with six months minimum commitment) /

Bureau et espace de travail avec un commis de bureau

(Débute à 12 000 RMB par mois avec un engagement minimum de six mois)

Additional services discussed on a case-by-case basis

(Cost will vary) /

Services additionnels déterminés sur une base de cas par cas

(Coût relatif aux services retenus)

When would you like to begin using the Business Incubation Centre? / Quand désirez-vous commencer à utiliser le Centre d'Incubation d'Entreprise?

How long do you anticipate using the Business Incubation Centre and its services? / Combien de temps prévoyez-vous avoir recours au Centre d'Incubation d'Entreprise et ses services?

- 6 months/6 mois 12 months /12 mois 18 months / 18 mois 24 months / 24 mois More than 24 months / Plus de 24 ans

Company Profile / Profil d'Entreprise

The following questions will help us to assess the tools and services that we can offer to best meet your needs. It also enables us to measure the extent that the Business Incubation Centre helps you to achieve your goals over a one-year period (at which time we will offer a follow-up questionnaire).

Les questions qui suivent nous aideront à déterminer les outils et services à vous offrir qui seront les mieux adaptés aux besoins de votre entreprise. Elles nous permettront également d'évaluer dans quelle mesure le Centre d'Incubation d'Entreprise peut vous aider à atteindre vos objectifs sur une

période d'un an (au terme de cette période, un questionnaire de suivi vous sera offert).

Company overview and current engagement in China / Vue d'ensemble de la compagnie et engagement actuel en Chine:

In what ways will you make use of the Business Incubation Centre? (For example, as a place to meet with clients, etc) / De quelle manière comptez-vous utiliser le Centre d'Incubation d'Entreprise? (Par exemple : en tant qu'endroit pour rencontrer vos clients, etc.)

What are some of the objectives that you hope to achieve while using the service and tools offered by the Business Incubation Centre? / Quels sont certains des objectifs que vous espérez atteindre en utilisant les services et outils offerts par le Centre d'Incubation d'Entreprise?

Contact Information / Coordonnées:

1. Primary Designated Representative / Principal représentant(e) désigné(e)

1.a) Given Name(s) / Prénom:	1.b) Family Name / Nom:
2. Chinese Name / Nom chinois:	3. Citizenship / Citoyenneté:
4. Job Title / Titre de son poste	
5. Phone number Canada / Numéro de téléphone au Canada :	Fax number / Numéro de télécopieur:
6. Mailing address (If different from company address) / Adresse postale (si différente de celle de la compagnie) :	
7. Primary e-mail address / Adresse de courriel	
8. Personal Profile: (Maximum 100 words. We reserve the right to edit those exceeding.) / Profil personnel: (Prière de vous limiter à 100 mots. Nous nous réservons le droit de modifier les profils qui excéderont 100 mots.)	

2. Main Contact in China:

1.a) Given Name(s) / Prénom:	1.b) Family Name / Nom:
2. Chinese Name / Nom chinois:	3. Citizenship / Citoyenneté:
4. Title (English) / Titre de son poste (Anglais):	
5. Phone number in China / Numéro de téléphone en Chine:	Fax number / Numéro de télécopieur.
6. Primary e-mail address / Adresse courriel:	
7. Personal Profile: (optional) / Profil personnel: (optionnel):	

Please return this completed application form by email to: assistant@ccbc.com, or by fax to: (416) 954-3806, and CCBC will contact you to discuss your use of the Business Incubation Centre. If you have any questions about the Business Incubation Centre, please contact Tony Gostling at (416) 954-3800 ext 313 or email tony@ccbc.com.

Prière de retourner ce formulaire complété à l'adresse électronique suivante: assistant@ccbc.com, ou par télécopieur au: (416) 954-3806, et le CCBC vous contactera afin de discuter de votre recours au Centre d'Incubation d'Entreprise. Pour toutes autres questions concernant le Centre d'Incubation d'Entreprise veuillez contacter Tony Gostling au (416) 954-3800 poste 313 ou faire parvenir un courriel à l'adresse suivante : tony@ccbc.com.

Payment Method/Moyen de Paiement :

DR MR / M MRS/ Mme MS/ Mme

Given Name/Prénom: _____ Family Name/Nom: _____

Company/Compagnie: _____ Position: _____

Address/Adresse: _____

Telephone/Téléphone: _____ Fax/Télécopieur: _____ E-mail/Courriel: _____

I am paying by / Payant par VISA MASTERCARD 3? 7J G@;A@B3K

Name on Card / Nom de Titulaire: _____

Card # / # de carte: _____ Expiry Date / Date D'expiration: _____

Total Amount to be Charged/Montant à facturer : _____

SIGNATURE: _____

I have enclosed my cheque payable to the Canada China Business Council / Je join un cheque à l'ordre du Canada China Business Council

Mailing Address/Adresse:
Canada China Business Council
Suite 1501
330 Bay Street
Toronto, ON M5H 2S8